

La flamme de l'intention propice

~ Gurumayi Chidvilasananda

Être dans la lumière
est le désir le plus cher de tout cœur
C'est une chance, donc, que la lumière soit partie intégrante de chaque célébration

Ce qui distingue Deepavali
c'est que la lumière en est le *thème* –
la lumière au-dessus de tout,
la flamme vivante

La nuit de Deepavali, l'atmosphère étincelle
de milliers, de millions, de *milliards* de lumières
Chaque flamme accorde bénédiction sur bénédiction

Allume chaque flamme avec ta ferme intention
Allume chaque flamme avec ton souhait sincère
Allume chaque flamme avec la conscience
que ce rituel amène un sourire sur le visage de Dieu

Shubh Deepavali

Quand l'obscurité répand
ses épaisses enveloppes d'opacité,
l'ignorance étend son influence
avec une force correspondante
Quand la lumière répand
toute sa magnifique splendeur,
la connaissance révèle sa puissance
avec une force proportionnelle

Depuis des temps immémoriaux, il y a ce combat
entre l'obscurité et la lumière,
et dans les siècles à venir
leur féroce bataille continuera à faire rage
Ces puissances n'hésitent pas à faire étalage
de leur façon de régir leurs domaines respectifs
Mais la véritable victoire appartient à celui
qui comprend la nature de l'obscurité
et la nature de la lumière
et forge avec elles une relation qui est saine
et juste

Chaque personne a une nature différente
Certaines peuvent avoir une affinité avec l'obscurité
D'autres peuvent se tourner vers la lumière
Qui est *bon* et qui est *mauvais* –
toute la vie d'une personne est plongée
dans ce dilemme
Ce débat ne date pas d'aujourd'hui
Il ne date même pas des décennies précédentes
Les gens n'ont cessé de se disputer à ce sujet
se battant bec et ongles
dans les forêts au milieu des arbres
et dans les cours de leurs maisons,
dans des assemblées, dans des amphithéâtres, sur la place du village
Quelle en a été la conséquence ?
D'innombrables vies sacrifiées à ce conflit
L'ironie, c'est que,
dès qu'il s'agit d'elle-même,
chaque personne reste convaincue d'une chose
« il n'y a que moi de bien,
il n'y a que moi de magnifique,
que moi de digne,
que moi d'admirable »
Et ainsi de suite

Ceux qui s'accrochent à l'obscurité et ceux qui embrassent la lumière –
tous les deux ont de la force
tous les deux ont de la vigueur,
tous les deux possèdent un puissant magnétisme
Alors qui doit-on croire ?
Quel est le devoir qui nous incombe ?

Pour nous délivrer de ce casse-tête,
nous faisons confiance à la sagesse
des sages respectés et savants
Nous plaçons notre foi en tout ce qu'ils ont à offrir –
nous sommes certains de pouvoir absorber leur savoir,
nous avons la conviction que cela portera fruit
Nous cherchons à imiter, à nous approprier,
leurs facultés de discernement

Nous vénérons Shri Guru
Nous recevons les enseignements de Shri Guru
Nous suivons la voie montrée par Shri Guru
pour nous procurer la stabilité intérieure

Rappelle-toi que les gens perçoivent de la beauté
en fonction de leur karma personnel,
de leur milieu habituel,
de leur propre conduite dans la vie

Donc en cette occasion propice de Deepavali,
tu pourrais faire l'effort de purifier ton intention
Tu en récolteras les fruits en proportion de l'attention que tu y porteras.

Tu vois, n'est-ce pas ?
Plus une lampe répand de lumière,
plus tu apprécies
la beauté qu'elle met dans ta vie
Quand l'obscurité se fait plus profonde et plus dense,
c'est seulement quand tu y es déjà englouti,
perdu dans un endroit sauvage et totalement noir,
que tu commences à t'en rendre compte

À vrai dire,
le soutien durable
pour quiconque a une inclination spirituelle
c'est la lumière du bonheur visible et invisible

Oui, *Shubh Deepavali* à toi aussi !
Puis-je te dire quelque chose ?
Au lieu de t'inquiéter de savoir
si ta vie est dépourvue de lumière
ou rayonne de toutes parts,
formule l'intention
que l'éclat du festival de Deepavali
réside éternellement en toi
que sa splendeur consume tous les péchés
que la lumière intérieure reste éternellement intacte
que la connaissance intérieure soit toujours flamboyante

À tout instant, tu peux être attentif –
en agissant avec prudence
et en suivant ton bon jugement
Quels que soient les défis auxquels tu es confronté dans la vie,
veille à ne pas céder à la panique
Tu as la qualité, le pouvoir inné
de transformer ces tribulations
en rangées successives de lampes chatoyantes

La flamme en toi s'éclaire elle-même
Laisse-toi aspirer par sa divinité

Prends soin de ta flamme intérieure
Nourris ta flamme intérieure
Parle à ta flamme intérieure
Chante à ta flamme intérieure
Danse avec ta flamme intérieure

Inspire la tendresse de ta flamme intérieure...
Inspire la beauté de ta flamme intérieure...
Inspire la perfection de ta flamme intérieure...
Inspire la sainteté de ta flamme intérieure...

Perçois la sécurité que donne ta flamme intérieure,
le refuge qu'elle offre, le réconfort qu'elle dispense

Protège ta flamme intérieure
Elle n'appartient qu'à toi, cadeau de Dieu pour toi

Alors que tout le monde célèbre Deepavali cette année
suivant en cela des traditions millénaires,
prendras-tu le temps en *ce* temps
d'énergies bouillonnantes dans le monde
de garder à l'esprit et de méditer la prière suivante ?

Prière

Om

*viśuddhāsanopaviṣṭaḥ susthiraśaumyamānaśaḥ |
dhyāyāmi hṛdaye'calajyotiḥ pūrṇasamarparṇabhāvaḥ ||
prārthanāṃ mama svīkuru he bhagavann akhileśvara |
namaskāraṃ karomi te sphuraṇasaṃvitsāgara ||*

Om.

Assis sur un *asana* immaculé,
l'esprit calme et stable,
dans un *bhava* d'abandon total,
je médite sur la flamme inébranlable dans le cœur.

Ô Bhagavan, ô Seigneur de l'univers,
je te prie d'accepter cette prière que je formule.
Je t'offre mes salutations,
ô océan scintillant de Conscience.

Puisse la flamme bleue éveillée en moi par mon Guru
écarter toute obscurité de mon être

Puisse la flamme blanche qui descend en moi
depuis les cieux
élever mon être

Puisse la flamme dorée qui pénètre dans mon être depuis la Terre-mère
me délivrer de toutes mes croyances réductrices

Puisse la flamme de l'amour me purifier
et puisse cet amour pur rayonner à l'intérieur et à l'extérieur

Puisse la flamme de la paix ouvrir mon cœur à la vérité dans mon âme

Puisse la flamme de la dévotion annihiler l'ego qui m'entrave
et puisse la douceur de la compassion de Dieu être mon guide

Puisse mon esprit trouver les étincelles brillantes au sein de mes pensées

Puisse mon cœur trouver les graines de la lumière dans mes réalisations

Puissé-je protéger l'action bienfaisante de la lumière dans mon environnement
de tout mon être –

par mes pensées
par mes sentiments
par mes paroles
par mes actes

Puissé-je respecter la présence de chaque flamme dansante de Deepavali

Puissé-je comprendre l'importance de chaque flamme de Deepavali

Puissé-je offrir les vibrations de ma voix
au chant qui émane de
chaque flamme de Deepavali

Puissé-je sentir la nature inspirante de Deepavali
au fil de mes jours et de mes nuits

Puissé-je percevoir la joie de Deepavali dans chaque personne croisée

Puissé-je savourer le *rasa* de Deepavali
dans toutes les merveilleuses gourmandises que nous partageons avec les autres

Puissé-je toujours être poussé à aider ceux qui en ont besoin

Puisse la gratitude que j'offre à la flamme de Deepavali
aider tous ceux qui aspirent à trouver leur propre lumière

Puissent mes paroles refléter la *shitalata*, la fraîcheur bienfaisante
de mes intentions propices

Puissent mes actions exprimer la douceur de mon cœur généreux

Puisse le rayonnement de Deepavali continuer à me donner la force
de garder mon âme toujours jeune

Puisse ma vie être un véritable témoignage de la lumière de Dieu

Avec amour,
Gurumayi Chidvilasananda

